

JOHANNA SPYRI

Heidi,
fetița munților

Traducere de Jean Grosu
Prefață de Lucian Pricop

CUPRINS

<i>Fetița din Alpi și succesul literaturii pentru copii</i> (Lucian Pricop)	7
---	---

Partea întâi

Capitolul 1 – Spre munții înalți	11
Capitolul 2 – La bunicul	21
Capitolul 3 – La pășune	28
Capitolul 4 – La bunica	38
Capitolul 5 – Doi oaspeți	49
Capitolul 6 – Un nou capitol și alte întâmplări	58
Capitolul 7 – O zi furtunoasă pentru domnișoara Rottenmeier ...	65
Capitolul 8 – În casa Sesemann e zarvă multă	77
Capitolul 9 – Stăpânul casei află niște lucruri nemaipomenite ...	86
Capitolul 10 – O bunică	92
Capitolul 11 – Heidi câștigă și pierde	99
Capitolul 12 – În casa Sesemann umblă strigoii	103
Capitolul 13 – O seară de vară la munte	113
Capitolul 14 – Când toate clopotele bat	127

Partea a doua

Capitolul 1 – Pregătiri de călătorie	139
Capitolul 2 – La cabană sosește un singur oaspete	146
Capitolul 3 – Răsplata	155
Capitolul 4 – Iarna la Dörfli	162
Capitolul 5 – Sosesc prietenii	174
Capitolul 6 – Viața la munte merge înainte	187
Capitolul 7 – O minune la care nimeni nu se aștepta	195
Capitolul 8 – Se despart, dar își spun „la revedere“	202

FETIȚA DIN ALPI ȘI SUCCESUL LITERATURII PENTRU COPII

Scriitoarea elvețiană Johanna Spyri se naște în localitatea Hirzel din cantonul Zürich, la 12 iunie 1827, într-o familie numeroasă de intelectuali. Bunicul său este un pastor reformat, iar tatăl, un medic de țară.

Rămâne în Hitzel până la 15 ani, după care pleacă la Zürich pentru a face studii muzicale și de limbi străine. În 1844 merge la Yverdon pentru a învăța limba franceză, după care, în logica statutului femeii în epocă, se întoarce în satul natal, unde își ajută mama să le crească pe cele două surori mai mici.

Se căsătorește în 1852 cu avocatul Bernhard Spyri, iar în 1855 se naște singurul ei copil, Bernard.

Debutază târziu, la 44 de ani, în 1871, cu o povestire intitulată *O frunză pe mormântul lui Vrony*, istorisind viața unei femei abuzate de soțul alcoolic. Succesul este unul destul de important, ceea ce o convinge să continue cu alte volume de povestiri, fără a beneficia de aceeași inspirație. În 1880 apare romanul *Heidis Lehr und Wanderjahre*, cunoscut drept *Heidi*, care spune povestea copilăriei unei fete orfane crescute de bunicul ei în Alpii elvețieni. Grație acestui roman pentru copii, Johanna Spyri devine celebră. Cartea a fost tradusă în peste 50 de limbi și este, fără îndoială, cea mai cunoscută operă literară elvețiană. S-au realizat peste 20 de ecranizări ale romanului, începând cu filmul *Heidi* din 1937, în care rolul principal era interpretat de Shirley Temple. În 1979, un

asteroid descoperit de astronomul elvețian Paul Wild primește numele eroinei acestui roman.

În 1884 mor soțul și fiul scriitoarei, care se refugiază în acte de caritate și numeroase alte cărți pentru copii. Moare la 7 iulie 1901, lăsând moștenire literară cea mai emoționantă întruchipare a copilăriei elvețiene.

Lucian Pricop